

**Заключение диссертационного совета Д 01.017.04 на базе  
Государственного образовательного учреждения  
высшего профессионального образования  
«Донецкий национальный университет»  
Министерства образования и науки Донецкой Народной Республики  
по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук**

аттестационное дело № \_\_\_\_\_  
решение диссертационного совета Д 01.017.04 от 16.03.2017 № 4

**О ПРИСУЖДЕНИИ**

**Мерхелевичу Геннадию Викторовичу  
ученой степени кандидата педагогических наук**

Диссертация *«Формирование готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке»* по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования принята к защите 12 января 2017, протокол № 2 диссертационным советом Д 01.017.04 на базе ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет» Министерства образования и науки ДНР, ул. Университетская, 24, 83001, приказ МОН ДНР от 18.03.2016 № 233.

Соискатель Мерхелевич Геннадий Викторович 1947 года рождения.

В 1970 году соискатель окончил Донецкий политехнический институт (ныне – Донецкий национальный технический университет) по специальности «Электропривод и автоматизация промышленных установок», получил квалификацию инженера-электрика. В 1979 году окончил Государственные центральные курсы заочного обучения иностранным языкам «ИН-ЯЗ» по отделению английского языка. В 1981 году окончил полный курс Общественного института научно-технического перевода. Ему

была присвоена квалификация переводчика научно-технической литературы высшей категории.

С 1994 годы работает генеральным директором частного предприятия «АРПИ».

Диссертация выполнена в Государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Донецкий национальный технический университет» Министерства образования и науки Донецкой Народной Республики.

Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор, Стефаненко Павел Викторович, проректор по научно-педагогической работе, заведующий кафедрой «Безопасность жизнедеятельности» ГОУ ВПО «Донецкий национальный технический университет».

Официальные оппоненты:

1. **Турянская Ольга Федоровна**, доктор педагогических наук, профессор, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Луганской Народной Республики «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», и.о. директора института последипломного образования и дистанционного обучения;

2. **Миклашевич Нина Васильевна**, кандидат педагогических наук, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Донбасская национальная академия строительства и архитектуры», заведующая кафедрой иностранных языков.

Официальные оппоненты дали положительные отзывы о диссертации.

**Ведущая организация** Образовательная организация высшего профессионального образования «Горловский институт иностранных языков» (г. Горловка) в своем положительном заключении, подписанном Зябревой Светланой Эдуардовной, кандидатом педагогических наук, доцентом, заведующей кафедрой педагогики и методики преподавания иностранных языков ОО ВПО «Горловский институт иностранных языков», указала, что диссертация Г.В. Мерхелевича представляет собой завершенную научно-исследовательскую

работу на актуальную и важную тему. Новые научные результаты, полученные диссертантом, связаны с решением научной проблемы, которая имеет важное образовательно-культурное значение для науки, а внедрение изложенных в работе методологических и психолого-педагогических решений в практику обучения иностранным языкам позволяет существенно повысить эффективность иноязычной подготовки специалистов к естественной интеграции в международное информационное пространство, охватывающее различные области специализации. Выводы и рекомендации достаточно обоснованы. Основное содержание исследования нашло отражения в публикациях автора, а также в докладах на научно-методических конференциях и семинарах. Работа отвечает требованиям п. 2.2 Положения о присуждении учёных степеней, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а Г. В. Мерхелевич заслуживает присуждения ему учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования.

Соискатель имеет 18 опубликованных работ общим объемом 218,13 п.л., из которых автору лично принадлежит 184,74 п.л. Из них 8 статей в рецензируемых научных изданиях, общим объемом 4,87 п.л., из которых автору лично принадлежат 4,55 п.л.; 10 учебно-справочных и учебно-методических пособий (среди которых 3 пособия – на английском языке), общим объёмом 213,26 п.л., из которых автору лично принадлежат 180,19 п.л. Наиболее значимые работы автора:

1. Мерхелевич, Г.В. Концепція формування готовності викладачів вищого медичного навчального закладу до організації навчального процесу іноземною мовою / Г. В. Мерхелевич // Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології: наук. журнал. – Суми: СумДПУ ім. А.С. Макаренка. – 2013.– № 1(27). – С. 233-239. (0,37 п.л.)

2. Мерхелевич, Г.В. Методологічна схема формування готовності викладачів медичного ВНЗ до організації навчального процесу іноземною мовою (на прикладі англійської мови) // Наукова скарбниця Донеччини: науково-методичний журн. – 2013. – № 2. – С. 11-16. (0,71 п.л.)

3. Мерхелевич, Г.В. Структура готовности преподавателей высшего медицинского учебного заведения до организации учебного процесса иностранным языком и особенности ее формирования как системы // Научные работы Высшего учебного заведения «Донецкий национальный технический университет». Серия: «Педагогика, психология и социология». Выпуск 1 (13). – Донецк: ДВНЗ «ДонНТУ», 2013. – С. 149-157. (0,56 п.л.)

На диссертацию и автореферат поступили отзывы:

1. Отзыв, подписанный заведующей кафедрой «Педагогические измерения» Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Донской государственной технической университет», доктором педагогических наук, профессором Ефремовой Надеждой Федоровной.

***Отзыв положительный. Замечание:***

1) текст автореферата не позволил оценить достоинства и недостатки в полном объеме, тем не менее хотелось бы порекомендовать автору при изложении основных результатов исследования более подробно охарактеризовать структуру понятия «готовность к практической деятельности», а также функции ее компонентов, на фоне их взаимосвязи между собой.

2. Отзыв, подписанный доцентом кафедры языковой коммуникации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия музыки имени Гнесиных», кандидатом педагогических наук Борисовой Еленой Николаевной.

***Отзыв положительный. Замечания:***

1) в автореферате отсутствует гипотеза исследования;

2) не приведены показатели, на основании которых осуществляется оценка достигнутого уровня готовности;

3) не раскрыты основные источники возникновения мотивации при формировании готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке.

3. Отзыв подписан заведующей кафедрой «Теория и методика

профессионального образования» Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Донской государственной технической университет», доктором педагогических наук, профессором Власовой Татьяной Ивановной.

***Отзыв положительный. Замечания:***

1) в методических основах работы автор упоминает синергетический подход, однако, из текста автореферата нам не удалось обнаружить его непосредственное использование. В связи с этим, хотелось бы, чтобы автор уточнил его применение в своем исследовании;

2) автор в работе опирается на компетентностный подход, хотелось бы, чтобы в автореферате была показана взаимосвязь между базовым понятием «готовность к организации учебного процесса на иностранном языке» и «иноязычной компетенцией» преподавателей вуза и раскрыт феномен «иноязычная мини-среда».

4. Отзыв подписан заведующей кафедрой внутренних болезней Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Донецкий национальный медицинский университет им. М. Горького», доктором медицинских наук, профессором Коломиец Викторией Владимировной.

***Отзыв положительный. Замечаний нет.***

5. Отзыв подписан деканом филологического факультета, заведующей кафедрой английской и восточной филологии Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования Луганской Народной Республики «Луганский государственный университет имени Тараса Шевченко», кандидатом педагогических наук, доцентом Ткачевой Е.А.

***Отзыв положительный. Замечания:***

1) в автореферате не приведены аргументы, подтверждающие преимущества механического запоминания фраз путем их многократного повторения в условиях повторяющихся ситуаций перед их осмысленным повторением на грамматической основе;

2) кроме того, хотелось бы получить пояснение, почему четырехэтапная учебная программа *The ARPI English for Your Lifetime Experiences* («Английский язык от АРПИ на всю жизнь и все случаи жизни» называется международной.

6. Отзыв подписан действительным членом Международной академии наук высшей школы, до 30.06.2015 профессором кафедры «Инженерная педагогика» Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана (Национальный исследовательский университет)», доктором технических наук, профессором Фокиным Юрием Георгиевичем.

***Отзыв положительный. Замечание:***

1) хотя автор назвал первый раздел – «Теоретико-методологические основы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке», его содержание нужно распространять не только на работу автора с медицинским вузом.

7. Отзыв подготовлен заведующим кафедрой русского языка Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Донецкий национальный медицинский университет им. М. Горького», доктором филологических наук, профессором Калинкиным Валерием Михайловичем.

***Отзыв положительный. Замечание:***

1) в автореферате упомянуты критерии, показатели и уровни готовности преподавателей медицинского вуза к организации учебного процесса на иностранном языке, однако отсутствуют показатели, руководствуясь которыми осуществляется их оценка. Хотелось бы получить разъяснения.

8. Отзыв подготовлен заведующим кафедрой госпитальной терапии Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Донецкий национальный медицинский университет им. М. Горького», заведующим отделом кардиологии и кардиохирургии

Института неотложной и восстановительной хирургии имени В. Гусака, доктором медицинских наук, профессором Ватутиным Николаем Тихоновичем.

***Отзыв положительный. Замечания:***

1) в автореферате не приведены аргументы, подтверждающие преимущества механического запоминания иноязычных фраз перед их осмысленным повторением на грамматической основе;

2) не сформулированы показатели, на основании которых осуществляется оценка достигнутого уровня готовности.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их широкой известностью своими достижениями в области научной специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования, наличием публикаций в соответствующей сфере исследования и способностью определить научную и практическую ценность диссертации.

**Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:**

*разработана* концепция и система формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке;

*предложено понятие:* готовность к педагогической деятельности на иностранном языке;

*введены:* критерии, показатели и уровни готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что *обоснованы:* структура готовности преподавателей медицинского университета к педагогической деятельности на иностранном языке; система и модель формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке; технология педагогического сопровождения реализации учебного процесса в медицинском

университете на иностранном языке; технология использования английского языка неанглоязычными преподавателями медицинского университета в профессиональной практике; технология и алгоритм отбора преподавателя-филолога и повышения его квалификации с целью подготовки к организации процесса обучения иностранному языку специалиста-медика; построение учебного процесса иноязычной последипломной подготовки на курсах повышения квалификации преподавателей медицинского университета по двухуровневому принципу с целью формирования у них ценностей иностранной культуры (уровень 1) и психолого-методического сопровождения их профессиональной деятельности с помощью иностранного языка (уровень 2).

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что *разработаны и внедрены:*

- четырехэтапная учебная программа; технология перевода медицинской информации с родного языка на иностранный и алгоритм использования словарно-справочных материалов в процессе перевода;

- структура комбинированного двуязычного фразеологического словаря (основана на сочетании иноязычных смысловых эквивалентов слов родного языка, их иноязычных толкований, грамматических особенностей и сопутствующего справочного аппарата) с целью подготовки материалов, связанных с переводом на иностранный язык информации по организации учебного процесса и преподаванием всех теоретических и клинических дисциплин на иностранном языке;

- тематические библиотечные комплексы разработанных и вновь разрабатываемых учебных пособий и словарей;

- образцы перевода документов учебно-методического комплекса на английский язык, выполненные в соответствии с международными стандартами.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

*теория* диссертационного исследования основывается на фундаментальных психолого-педагогических концепциях обучения и развития;



*идея* базируется на объективном научном анализе теоретических и практических аспектов проблемы исследования;

*использованы* эмпирические методы и экспериментальные методы (констатирующий, формирующий и контрольный этапы целенаправленного педагогического эксперимента); качественный и количественный анализ данных, полученных в ходе эксперимента.

Личный вклад соискателя состоит в постановке целей и задач исследования, научно-методологическом обосновании психолого-педагогических закономерностей формирования готовности преподавателей использовать иностранный язык как инструмент профессиональной педагогической деятельности.

На заседании 16.03.2017 диссертационный совет принял решение присудить Г.В. Мерхелевичу ученую степень кандидата педагогических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 15 человек, из них 9 докторов наук (по специальности рассматриваемой диссертации), участвовавших в заседании, из 21 человека, входящих в состав совета, проголосовали: за 13, против 2, недействительных бюллетеней 0.

Председатель  
диссертационного совета Д 01.017.04  
доктор педагогических наук, профессор

Е. И. Скафа

Ученый секретарь  
диссертационного совета Д 01.017.04  
кандидат педагогических наук

Е. В. Тимошенко



УЧЕНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

М.Н. МИХАЛЬЧЕНКО